

2009 年硕士研究生入学考试初试 广西民族大学自命题科目试题

(试卷代号: A 卷)

科目代码: 820

科目名称: 基础印尼语

适用学科专业: 亚非语言文学

研究方向: 东南亚语言文学(印尼语)

命题教师签名:

考生须知

1. 答案必须写在答题纸上, 写在试题册上无效。
2. 答题时一律使用蓝、黑色墨水笔作答, 用其它笔答题不给分。
3. 交卷时, 请配合监考人员验收, 并请监考人员在准考证相应位置签字(作为考生交卷的凭证)。否则, 产生的一切后果由考生自负。

一、简答题（每小题 5 分，共 25 分）

1. 印尼语的少数名词有阴阳性之分，这种区别是如何通过词形反映出来的？
2. 介词 *demi* 和 *untuk* 在用法上有什么不同？
3. 印尼语的名词重叠有哪几种形式？
4. *Banyak membaca buku* 与 *membaca banyak buku* 在语法和意义上是否一致？
5. 举出 5 个用 *tata* 构成的词组。

二、论述题（每题 15 分，共 2 小题，共 30 分）

1. 试综述 *yang* 的语法作用。
2. 举例说明 *pe-an* 和 *per-an* 形式的名词的意义。

三、印（尼）汉互译（每小题 20 分，共 60 分）

1. 词组互译

自由贸易区	发泄情感	并肩战斗	木已成舟
<i>memutar modal</i>	<i>adu domba</i>	<i>tak sadar diri</i>	<i>tenaga kerja</i>

2. 印尼语—汉语

Wakil Presiden Jusuf Kalla akan memimpin rapat tentang potensi pemutusan hubungan kerja (PHK) di industri kertas dan bubur kertas Riau di Kantor Wakil Presiden Jumat (5/12). Akibat krisis finansial global, sejumlah perusahaan bubur kertas terancam merumahkan bahkan melakukan PHK sejumlah karyawannya. Wakil Presiden sendiri mengaku PHK tidak bisa dihindari akibat produksi menurun, karena penjualan produk-produk ekspor Indonesia menurun. Namun, Kalla meminta perusahaan tetap berupaya supaya PHK terhindar dengan melakukan efisiensi dalam melakukan produksinya. "Kalau bisa jangan lakukan PHK," kata Kalla. Selanjutnya, Kalla juga akan memimpin rapat tentang anggaran Komisi Pemilihan Umum khususnya anggaran penyelenggaraan pemilihan umum dan presiden 2009. Kalla juga memanggkas anggaran KPU untuk alasan efisiensi.

3. 汉语—印尼语

外婆桥是周庄四大名桥之一，座落于周庄的西尽头，桥身古朴典雅，为石拱桥之精品。我喜欢外婆桥这个名字，它给人以童年的回忆，似乎回到外婆温暖的怀抱。另外三大名桥，也都有自己成名的原因。双桥是最早将周庄的名声带到海外的一座桥，因为当年画家陈逸飞以它为背景创作了一幅画《故乡的回忆》。富安桥是明朝富可敌国的沈万三家所造，取富安为名，祈求安康。而太平桥也被日本的一位女画家选为背景，创作了油画《周庄的某一天》。周庄的桥很美，很好地点缀了这怡人的水乡泽里。在周庄卖得最多的也是四大名桥的画，我很喜欢这种很能表现江南韵味的水墨画，尽管是印刷的“赝品”，还是买了一幅，权作纪念。

四、写作题（35 分）

Santai-santai 是印尼人常挂在嘴边的词，同时也是相当部分印尼人的生活态度，请用印尼语评述这种文化现象（160 个词以上）